

## **Humanités numériques et patrimoine arabe**

Journée d'études, **21 juin 2018, Université Paul Valéry, Montpellier**

Cette journée d'études regroupe des chercheurs dont les travaux de recherche rallient Systèmes d'information, Ingénierie, Linguistique arabe et Terminologie. Elle porte sur le domaine encore insuffisamment analysé des *Humanités numériques dans le domaine arabe*.

Le très grand développement d'internet et la forte augmentation de ses utilisateurs dans le monde arabe au cours de ces dernières années doit à nos yeux s'accompagner de recherches approfondies dans les humanités numériques. Cela implique à la fois des recherches techniques en informatique et en sciences de l'information appliquées aux langues et aux cultures des pays arabes, mais également une réflexion analytique et critique sur le patrimoine arabe et ses textes. Il s'agit là d'un domaine de recherche relativement nouveau en ce qui concerne la langue et la culture arabes, et d'un important défi à relever.

Les interventions attendues porteront sur :

- la notion d'humanités numériques, dans ses différentes dimensions, telle qu'elle se présente dans le domaine arabe.
- la constitution de bases de données dans une perspective analytique et critique pour le lexique arabe dans une perspective trilingue arabe-français-anglais ; pour le domaine privilégié de la langue-culture que constituent les proverbes et les locutions figées, etc.
- la numérisation du patrimoine culturel dans de bonnes conditions de fidélité aux textes et à leurs variantes, ainsi que d'accessibilité,
- la constitution de corpus multilingues aisément consultables,
- les documents numériques, multimédia, mémoire et archives (manuscrits et patrimoine augmenté),
- les métadonnées et les systèmes d'information.

Cet inventaire n'est, bien entendu, pas exhaustif. D'autres journées feront suite à celle-ci. Cette première rencontre doit en effet déboucher sur des recommandations collectives, et sur une publication ouvrant ainsi le champ d'un domaine d'enseignement et de recherche que nous aimerions contribuer à développer pour les aires culturelles arabes.

### **Organisation :**

- Abdenbi Lachkar - IRIEC, Université Paul Valéry-Montpellier 3  
(contact : abdenbilachkar@yahoo.fr).

**Lieu :** Université Paul Valéry-Montpellier 3 (salle C020-Bâtiment C)

## **10H00-10H30 : Ouverture (Salle C020)**

### **10H30-12H30 :**

- Mohamed HASSOUN et Abdoulahi ALFADOULOU (ICAR-Ecole Nationale des Sciences de l'Information et de la Bibliothèque-Lyon) : **La langue arabe véhicule de la culture africaine et patrimoine afro-islamique à travers les manuscrits de Tombouctou.**
- Salam DIAB DURANTON (CREO-LCEA4, Université Grenoble Alpes) et Abdenbi LACHKAR (IRIEC-Université Montpellier3) : **Gestion Automatique des Locutions Lexicales Anciennes et Développées (GALLAND 2.0)**
- Violaine PRINCE (LIRMM-Université de Montpellier) : **Réseaux lexicaux, ontologies et proposition d'applications à la sémantique de l'arabe**

### **12H30-14h20 : Pause déjeuner**

### **14H20-15H40**

- Mathieu LAFOURCADE (LIRMM-Université de Montpellier) : **JeuxDeMots : un projet de création de réseau lexico-sémantique à l'aide de jeux.**
- Omar LAROUC (LERIC-Ecole Nationale des Sciences de l'Information et de la Bibliothèque-Lyon) : **Analyses thématiques et logico-cognitives des documents hétérogènes techniques: formalisation des informations relatives aux besoins des personnes handicapées.**

### **Pause-café**

### **16H00-18H00**

- Rita TANO (Université Montpellier3) : **Patrimoine artistique numérique arabe et enseignement des langues : modélisation, numérisation et internationalisation de la culture locale.**
- Daisy WAKED AZAR (Université St-Esprit de Kaslik-Liban) : **Representing Memory through the Image of Lebanese War Monuments**
- Muhamed IBRAHIM Abd Al Ali (Faculty of arts, Université Ayn Shams-Egypte) :  
دراسة وترقيم علم المخطوطات المختصة بالفروسية في عهد المماليك
- Mourad TADGOUT (The Intitute of Arabic Manuscripts, Le Caire-Egypte) :  
**Numérisation du patrimoine arabe aux yeux du monde arabe : réalités et paris**

رقمنة التراث العربي في مراة العالم العربي : الواقع والرهان

### **18H00 : Clôture**